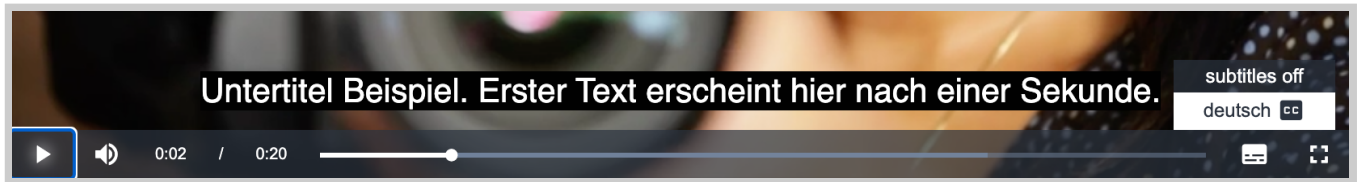


# Untertitel und Übersetzung (Subtitles, Captions)

**Untertitel und auch die Anzeige einer Übersetzung sind für Dateistreaming in jedem unserer Streamingpakete möglich.**



- Sie können sowohl Untertitel in dem Sinne verwenden, dass die im Video enthaltene Sprache (ohne Übersetzung) als Text im Videobild angezeigt wird. Dies ist sowohl für Gehörlose eine Hilfe, als auch für ruhige Umgebungen in dem der Zuschauer keinen Ton aktivieren, aber dennoch dem gesprochenen folgen möchte.
- Als zweites können Sie Untertitel im Sinne einer Übersetzung in verschiedene Sprachen verwenden. In einem deutschsprachigen Video wird z.B. der von Ihnen übersetzte Text auch in englisch und französisch angezeigt.

Wir unterstützen: deutsch, englisch, französisch, spanisch, italienisch, türkisch und chinesisch. (Weitere Sprachen werden gerne bei Bedarf kostenfrei hinzugefügt.)

Bitte beachten: wir bieten die technische Bereitstellung an. Die Übersetzung bzw. der Inhalt werden nicht von uns erbracht. Für eine Übersetzung in unbekannte Sprachen empfehlen wir den Google Übersetzer. Dieser ist nicht perfekt, aber von den automatischen Übersetzern einer der besten.

Sie erhalten gerne eine Vorlagen-Datei, in der die Texte/Untertitel eingetragen werden. Hier bestimmen Sie auch zu welcher Zeit der Text im Video erscheint und wieder verschwindet. Solche Dateien können Sie z.B. auf Ihrer Webseite ablegen (vergleichbar einer JPG-Grafikdatei) und dort jederzeit beliebig anpassen.

Wir arbeiten mit dem offiziellen HTML5 Standard. Hierdurch können alle aktuellen und verbreiteten Browser und Geräte damit umgehen (PCs, Smartphones, Tablets, ... Mac, Windows, Linux, Apple iOS, Android, etc.). Die Kompatibilität ist in allen gängigen Browsern gegeben: Chrome, Firefox, Safari, Edge, IE11, usw.

Bitte verwenden Sie VTT Dateien. SRT-Dateien lassen sich online auf diversen Webseiten automatisch in VTT konvertieren.

Ihre VTT-Dateien werden auf Ihrer Webseite hinterlegt. Per Player-Parameter wird die URL die zu Ihrer Datei führt angegeben.

**Bitte beachten Sie die zwei folgenden Player. Darunter befindet sich jeweils der Beispiel-Code.**

# Demoplayer Untertitel (Text in Originalsprache)

```
<iframe style="border: none;" width="830" height="467" referrerpolicy="strict-origin"
allowfullscreen src="https://start.video-stream-
hosting.de/player_videojs.html?serverip=62.113.210.2&serverapp=vsh-vod&smil=video-stream-
hosting-testvideo.smil&bgimage=https://start.video-stream-hosting.de/video-stream-hosting-
testvideo.jpg&untertitelDatei=https://www.blitzvideosever.de/untertitel/untertitel-
vsh.vtt&untertitelLand=de&untertitelAnzeige=Deutsch&untertitelAutoaktiv=1" ></iframe>
```

# Demoplayer Übersetzung (in verschiedene Sprachen)

```
<iframe style="border: none;" width="830" height="467" referrerpolicy="strict-origin"
allowfullscreen src="https://start.video-stream-
hosting.de/player_videojs.html?serverip=62.113.210.2&serverapp=vsh-vod&smil=video-stream-
hosting-testvideo.smil&bgimage=https://start.video-stream-hosting.de/video-stream-hosting-
testvideo.jpg&uebersetzungDateiDE=https://www.blitzvideosever.de/untertitel/translation-vsh-
de.vtt&uebersetzungDateiEN=https://www.blitzvideosever.de/untertitel/translation-vsh-
en.vtt&uebersetzungDateiEN=https://www.blitzvideosever.de/untertitel/translation-vsh-
en.vtt&uebersetzungDateiFR=https://www.blitzvideosever.de/untertitel/translation-vsh-
fr.vtt&uebersetzungDateiES=https://www.blitzvideosever.de/untertitel/translation-vsh-
es.vtt&uebersetzungDateiIT=https://www.blitzvideosever.de/untertitel/translation-vsh-
it.vtt&uebersetzungDateiTR=https://www.blitzvideosever.de/untertitel/translation-vsh-
tr.vtt&uebersetzungDateiZH=https://www.blitzvideosever.de/untertitel/translation-vsh-
zh.vtt&untertitelAutoaktiv=1" ></iframe>
```

---

Revision #7

Created 21 September 2020 15:49:21 by Daniel McDonald

Updated 27 September 2022 08:57:28 by Steinmann